



**Koordinierungsstelle**  
für die interkulturelle Öffnung  
des Gesundheitssystems in RLP

## NEWSLETTER 4/2020

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit erhalten Sie Ausgabe 4/2020 des Newsletters der *Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in RLP*, mit aktuellen Informationen zu unserer Arbeit, relevanten Veranstaltungen, Fort- und Weiterbildungen, interessanten Projekten und, und, und, ...

Gerne machen wir – im Rahmen unseres Newsletters und/oder auf unserer Internetseite – auch auf Ihre Veranstaltungen, Materialien und Links aufmerksam. Lassen Sie uns Ihre Informationen zukommen.

Kommen Sie weiterhin gut und gesund durch diese außergewöhnliche Zeit.

Mit freundlichen Grüßen

*Ihre Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in Rheinland-Pfalz*

### **ACHTUNG: Wechsel des Veranstaltungsortes für den 10.11.2020 in Montabaur!**

Zur Durchführung des Fachtags „Trauma erkennen — Handlungssicherheit im Rahmen traumareaktiver Prozesse bei geflüchteten Kindern und Jugendlichen“ ziehen wir in größere Räumlichkeiten um.

Neuer Veranstaltungsort:

***Ev. Luther Kirche | Martin-Luther-Str. 1 | 56410 Montabaur***

Parkplätze finden sich entlang der umliegenden Straßen. Der Zeitplan bleibt wie geplant bestehen. Die Veranstaltung ist ausgebucht.

Die Veranstaltung kann – Stand jetzt – wie geplant als Präsenzveranstaltung durchgeführt werden. Sollte uns durch Änderungen in der Corona-Bekämpfungsverordnung des Landes Rheinland-Pfalz eine Durchführung in dieser Form nicht möglich sein, informieren wir die angemeldeten Teilnehmer\*innen umgehend.

## Veranstaltungshinweis: 3. Landesweites Forum Migration und psychosoziale Versorgung: „Versorgen wir Migranten menschenrechtskonform?!“

Im dritten Jahr in Folge dreht sich im Tagungszentrum der Rhein-Hessen-Fachklinik in Alzey alles um das Thema Migration und psychosoziale Versorgung:

**LIGA** der Freien Wohlfahrtspflege in Rheinland-Pfalz e.V. AVVO, BUND, GEM, GEM, GEM, GEM

Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in RLP

**LPK RLP** Landespsychotherapeutenkammer Rheinland-Pfalz

**Landeskrankenhaus** RHEINHESSEN-FACHKLINIK ALZEY

**FACHTAGUNG**

**11. NOVEMBER 2020**

**3. Landesweites Forum Migration und psychosoziale Versorgung**  
**VERSORGEN WIR MIGRANTEN MENSCHENRECHTSKONFORM?!**

Eine gemeinsame Veranstaltung der LIGA der Freien Wohlfahrtspflege, des Arbeitskreises der Chefarzte für Psychiatrie & Psychotherapie Rheinland-Pfalz und der Koordinierungsstelle für die interkulturelle Öffnung des Gesundheitssystems in Rheinland-Pfalz.  
In Kooperation mit der Landespsychotherapeutenkammer Rheinland-Pfalz und den Psychosozialen Zentren in Rheinland-Pfalz.

*„Überwiegend sind die Angebote der Regelversorgung nicht auf fremdsprachige Klienten/Patienten ausgelegt. Eine flächendeckende und am Bedarf orientierte Versorgung gerade dieser Personengruppe ist bei Weitem noch nicht gewährleistet.*

*Daran hat sich auch in den letzten fünf Jahren wenig geändert. Deshalb hat sich das Landesweite Forum Migration und psychosoziale Versorgung in den letzten beiden Jahren darauf konzentriert, die Netzwerkbildung im Bereich der Versorgenden zu unterstützen und den Austausch zu fördern.*

*In diesem Jahr wollen wir insbesondere ethische Aspekte bei der Versorgung der genannten Personengruppe in den Fokus nehmen, vor allem vor dem Hintergrund von bestehenden asylrechtlichen Beschränkungen und aufenthaltsrechtlich bedingten Unsicherheiten.“\**

\*aus dem Einladungstext

[Nähere Informationen und Anmeldung](#)

## Präsenzveranstaltungen unter „Coronabedingungen“ – Workshop, Fachtag und Schulungen für Sprachmittler\*innen fanden statt

Mit dem Workshop „Interkulturelle Kompetenz als Schlüsselqualifikation im Gesundheitswesen“ in Montabaur (01.09.2020), dem Fachtag „Trauma erkennen – Handlungssicherheit im Rahmen traumareaktiver Prozesse bei geflüchteten Kindern und Jugendlichen“ in Ludwigshafen (15.09.2020) und vier Schulungen für Sprachmittler\*innen konnte die Koordinierungsstelle den Seminarbetrieb weiter aufrechterhalten.



Ohne Maske und Abstand geht es momentan nicht.

Wir möchten an dieser Stelle allen Teilnehmer\*innen für das entgegengebrachte Verständnis und die disziplinierte Einhaltung der geltenden Bestimmungen bezüglich des Infektionsschutzes danken.

Den ausführlichen Rückblick auf die Veranstaltungen finden Sie [hier...](#)

## Stellenausschreibung Psychosoziales Zentrum Trier

Caritasverband Trier e.V.

Für das Projekt "Traumaberatung im Psychosozialen Zentrum der Ökumenischen Beratungsstelle für Flüchtlinge in Trier" sucht der Caritasverband Trier e.V. zur Beratung und Behandlung traumatisierter geflüchteter Menschen eine\*n **BA Soziale Arbeit/Dipl.-Sozialarbeiter\*in/Dipl.Sozialpädagog\*in (m/w/d) oder eine andere Fachkraft (m/w/d) mit traumatherapeutischer oder vergleichbarer Ausbildung**

Stellenumfang: 19,5 Stunden/Woche

Stellenbefristung: zunächst bis 31.12.2025

Bewerbungsfrist: aussagekräftige Online-Bewerbung bis zum 31.10.2020 oder postalisch an den **Caritasverband Trier e. V., Jesuitenstraße 13, 54290 Trier.**

Nähere Informationen unter <https://www.caritas-region-trier.de/caritasverband-trier/jobs-und-karriere/stellenangebote/stellenangebote>

## Termine / Angebote

- **28.10.2020 | PSZ Düsseldorf**  
Psychotherapeutische Interventionen und Stabilisierung bei unsicherem Aufenthalt  
[https://psz-duesseldorf.de/wordpress/wp-content/uploads/2019/11/PSZ\\_Veranstaltungskalender2020.pdf](https://psz-duesseldorf.de/wordpress/wp-content/uploads/2019/11/PSZ_Veranstaltungskalender2020.pdf) (Kurs-Nr. 9)
- **05.11.2020 | Online-Fortbildung**  
Geflüchtete mit Behinderung – ihre Rechte, Zugang zu Gesundheitsversorgung, Arbeit und Bildung  
<https://www.gewaltschutz-gu.de/veranstaltungen-test/details-2/online-fortbildung-gefluechtete-mit-behinderung-ihre-rechte-zugang-zu-gesundheitsversorgung-arbeit-und-bildung-debug-kontaktstelle-niedersachsen-und-bremen-caritasverband-fuer-die-dioezese-osnabrueck-ivaf-projekt-netwin-3>
- **06.11.2020 | saida international, Leipzig**  
Fachtagung Genitalverstümmelungen  
<https://saida.de/fachveranstaltung/fachtagung-genitalverst%C3%BCmmelung>
- **09.11.2020 | Akademie für Öffentliches Gesundheitswesen in Düsseldorf, Online-Veranstaltung**  
Die Corona-Pandemie und die Anbindung der Migranten an die Regelversorgung  
[https://www.akademie-oeqw.de/fileadmin/customers-data/PDFs\\_2020/I\\_3\\_2020.pdf](https://www.akademie-oeqw.de/fileadmin/customers-data/PDFs_2020/I_3_2020.pdf)
- **18.11.2020 | PSZ Düsseldorf**  
LGBTQI - Geflüchtete in Therapie und Beratung (Kurs-Nr. 3)  
[https://psz-duesseldorf.de/wordpress/wp-content/uploads/2019/11/PSZ\\_Veranstaltungskalender2020.pdf](https://psz-duesseldorf.de/wordpress/wp-content/uploads/2019/11/PSZ_Veranstaltungskalender2020.pdf)
- **20.-22.11.2020 | Deutsche Aidshilfe**  
Flucht, Trauma und Sucht  
<https://www.aidshilfe.de/event/seminarankuendigung-flucht-trauma-sucht>
- **25.11.2020 | PSZ Düsseldorf**  
Geflüchtete Kinder und Jugendliche in der Psychotherapie – Einblicke in die Praxis (Kurs-Nr.10)  
[https://psz-duesseldorf.de/wordpress/wp-content/uploads/2019/11/PSZ\\_Veranstaltungskalender2020.pdf](https://psz-duesseldorf.de/wordpress/wp-content/uploads/2019/11/PSZ_Veranstaltungskalender2020.pdf)

## LINKS / Materialien

### Artikel / Bücher / Berichte / Studien

- Rassismus und psychische Gesundheit | Erklärung der Deutschen Gesellschaft für Psychiatrie und Psychotherapie, Psychosomatik und Nervenheilkunde e. V. (DGPPN)  
Erklärung gegen Rassismus, Diskriminierung und Ausgrenzung:  
<https://www.dgppn.de/presse/stellungnahmen/stellungnahmen-2020/rassismus.html>  
Statement des DGPPN-Präsidenten Andreas Heinz:  
<https://www.dgppn.de/presse/pressemitteilungen/pressemitteilungen-2020/rassismus.html>
- EU-Migrations- und Asylpakt  
Die EU-Kommission hat einen Vorschlag für eine Reform des europäischen Asylsystems vorgelegt. Inhaltlich beruht der EU-Pakt auf drei Säulen. Die erste Säule beschreibt die Prozeduren bei der Ankunft von Migrant\*innen an den EU-Außengrenzen. Die zweite Säule enthält Mechanismen der Lastenteilung unter den EU-Mitgliedstaaten, und die dritte Säule umfasst die Kooperation mit den Herkunfts- und Transitländern der Geflüchteten.  
[https://www.deutschlandfunk.de/migrationspakt-wie-die-eu-die-asylpolitik-reformieren-will.2897.de.html?dram:article\\_id=484601](https://www.deutschlandfunk.de/migrationspakt-wie-die-eu-die-asylpolitik-reformieren-will.2897.de.html?dram:article_id=484601)
- Betriebliche, kulturelle und soziale Integration ausländischer Pflegekräfte: Nicht nur finden, sondern binden | Autorinnen: Prauss / Roedenbeck Schäfer  
Olivia Prauss und Maja Roedenbeck Schäfer zeigen in ihrem neu erschienen Buch Maßnahmen zur erfolgreichen betrieblichen Integration ausländischer Pflegekräfte auf.  
<https://www.beck-shop.de/prauss-roedenbeck-schaefer-betriebliche-kulturelle-soziale-integration-auslaendischer-pflegekraefte/product/31263791>
- Frühkindliche Gesundheit von geflüchteten Kindern und ihren Familien fördern | Eckpunktepapier des deutschen Jugendinstituts  
Das Papier zeigt auf, welche Veränderungen notwendig sind, um geflüchteten Kindern ein gutes Aufwachsen in Deutschland zu ermöglichen. Damit sie ihre emotionalen, kognitiven, sozialen und motorischen Fähigkeiten voll entfalten können, ist es notwendig, die Bedingungen in ihrem Lebensraum kindgerecht zu gestalten, die Eltern zu stärken und zu beraten, die Zusammenarbeit von Institutionen und Organisationen zu verbessern sowie die Versorgungsangebote besser aufeinander abzustimmen.  
[https://www.dji.de/fileadmin/user\\_upload/dasdji/news/2020/WEB\\_Gefluechtete\\_Familien.pdf](https://www.dji.de/fileadmin/user_upload/dasdji/news/2020/WEB_Gefluechtete_Familien.pdf)
- Deutlich mehr Pflegekräfte aus dem Ausland anerkannt | ÄrzteZeitung  
In medizinischen Gesundheitsberufen sind im vergangenen Jahr besonders viele ausländische Fachkräfte anerkannt worden.  
[https://www.aerztezeitung.de/Politik/Deutlich-mehr-Pflegekraefte-aus-dem-Ausland-anerkannt\[...\]NL\\_NEWSLETTER](https://www.aerztezeitung.de/Politik/Deutlich-mehr-Pflegekraefte-aus-dem-Ausland-anerkannt[...]NL_NEWSLETTER)

## Projekte und Initiativen

- **Studie der Weltgesundheitsorganisation (WHO): Corona und Geflüchtete, Migrant\*innen**  
Die Auswirkungen der Corona-Pandemie auf Geflüchtete und Migrant\*innen sollen in einer globalen Studie untersucht werden. Geleitet wird sie von den Universitäten Genf und Kopenhagen. Der Schutz der Gesundheit von Geflüchteten und Migrant\*innen durch informierte politische Maßnahmen und Interventionen ist von entscheidender Bedeutung für den Schutz der öffentlichen Gesundheit aller Bürger\*innen.  
<https://www.aparttogetherstudy.org/>
- **Koordinierendes Zentrum für traumatisierte Geflüchtete (centra)**  
Das Angebot des Koordinierenden Zentrums für traumatisierte Geflüchtete (centra) des Universitätsklinikums Hamburg-Eppendorf (UKE) berät Geflüchtete und vermittelt sie an Praxen und Krankenhäuser der psychotherapeutischen und psychiatrischen Regelversorgung weiter.  
[https://www.uke.de/allgemein/presse/pressemitteilungen/detailseite\\_98688.html](https://www.uke.de/allgemein/presse/pressemitteilungen/detailseite_98688.html)

## Medien

- **Update: Mehrsprachige Corona-Informationen**  
Das mehrsprachige Informationsangebot der Integrationsbeauftragten der Bundesregierung wurde erweitert. Neu ist unter anderem ein animierter Kurzfilm zum Thema Einreise nach Deutschland, der in 13 Sprachen verfügbar ist.  
<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>
- **Lehrfilme für Fachpersonen zur Stärkung der Arbeit mit Dolmetschenden**  
Das Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf (UKE) hat gemeinsam mit dem Kompetenzzentrum INTERPRET insgesamt 9 Lehrfilme entwickelt, mit denen Fachkräfte bei ihrer Zusammenarbeit mit Dolmetschenden unterstützt werden sollen.  
<http://www.zwischensprachen.de/fachpersonen/>
- **Distanced but United**  
Im Rahmen eines partizipativen Videoprojekts von Handicap International und ReflAction ist zwischen Mai und Juni 2020 ein Kurzfilm entstanden, in dem drei Geflüchtete mit Behinderung einen Einblick in ihr Leben unter Corona geben und darüber berichten, was diese Krise für sie persönlich und ihre Familien bedeutet, welche Herausforderungen sie erleben und welche Strategien zur Bewältigung sie entwickelt haben.  
<https://www.youtube.com/watch?v=-hR1c1Kbkq8>

## Materialien

- **Arbeitshilfe: Traumatisierung und Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten**

Die vom hessischen Flüchtlingsrat herausgegebene Handreichung „Die Rolle von traumatischen Ereignissen und Traumafolgen für die Arbeitsmarktintegration Geflüchteter“ richtet sich an Mitarbeiter\*innen der Agentur für Arbeit und der Jobcenter, sowie an Berater\*innen, die mit geflüchteten Menschen arbeiten.

[https://fluechtlingsrat-hessen.de/files/\[...\]/Informationsmaterialien/\[...\]/Traumabroschuere.pdf](https://fluechtlingsrat-hessen.de/files/[...]/Informationsmaterialien/[...]/Traumabroschuere.pdf)

Sie möchten unseren Newsletter nicht mehr erhalten? Schicken Sie uns bitte eine Mail mit dem Betreff „Newsletter abbestellen“ an [koordinierungsstelle@caritas-andernach.de](mailto:koordinierungsstelle@caritas-andernach.de).